

LT

LT

LT



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2009.12.17
KOM(2009)702 galutinis

2009/0187 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimo dėl oro vežėjų
atliekamo keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų tvarkymo ir perdavimo Jungtinių
Valstijų Vidaus saugumo departamentui (DHS) (2007 PNR Susitarimas) sudarymo**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

- 2007 m. liepos 23 d. Teisingumo ir vidaus reikalų taryba įgaliojo Europos Sąjungos Tarybai pirmininkaujančią valstybę narę pasirašyti Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimą dėl oro vežėjų atliekamo keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų tvarkymo ir perdavimo Jungtinių Valstijų Vidaus saugumo departamentui (DHS). Europos Sąjunga Susitarimą pasirašė 2007 m. liepos 23 d., o Jungtinės Amerikos Valstijos – 2007 m. liepos 26 d., jis laikinai taikomas nuo 2007 m. liepos 26 d.
- Susitarimu iš esmės siekiama užtikrinti keitimąsi Europos keleivių duomenimis, t. y. keleivio duomenų įrašo ar PNR duomenimis, su Jungtinių Amerikos Valstijų Vidaus saugumo departamentu, kurio tarnybos jais remdamosi įvertina riziką, kurią keleivis gali kelti Jungtinių Amerikos Valstijų saugumui.
- Šiomis aplinkybėmis šis susitarimas – tai ES ir Jungtinių Amerikos Valstijų keitimosi teisėsaugai ir teisminėms institucijoms svarbia informacija (šiuo atveju – PNR duomenimis) siekiant kovoti su terorizmu ir susijusiais tarptautiniais nusikaltimais, įskaitant organizuotą nusikalstamumą, teisinis pagrindas, kuriuo suteikiamas teisinis tikrumas oro transporto bendrovėms, keleiviams ir duomenų apsaugos institucijoms ir kartu užtikrinama piliečių privatumo apsauga ir fizinis saugumas. Be to, ES susitarimu suteikiama galimybė šį požiūrį vienodai taikyti visoje Europos Sąjungoje, kad būtų užtikrinta pagarba asmens teisei į privatumą ir išvengta oro transporto bendrovių konkurencijos iškraipymo.

- Susitarimu siekiama užkirsti kelią terorizmui ir kovoti su juo kartu užtikrinant pagrindines teises, visų pirma asmens duomenų apsaugą. Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimu dėl oro vežėjų atliekamo keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų tvarkymo ir perdavimo Jungtinių Valstijų Vidaus saugumo departamentui siekiama užtikrinti visišką pagarbą Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnyje įtvirtintoms pagrindinėms teisėms ir proporcingumo bei būtinumo principams, susijusiems su pagarba asmeniniam ir šeimos gyvenimui ir asmens duomenų apsauga, kaip nurodyta Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 7 ir 8 straipsniuose.
- Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnio 6 dalies a punkte nustatyta, kad tais atvejais, kai susitarimai apima sritis, kurioms taikoma įprasta teisėkūros procedūra, sprendimą sudaryti susitarimą Taryba priima gavusi Europos Parlamento pritarimą.

- Todėl Komisija rekomenduoja, kad Taryba, gavusi Europos Parlamento pritarimą, priimtų sprendimą dėl Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimo dėl oro vežėjų atliekamo keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų tvarkymo ir perdavimo Jungtinių Valstijų Vidaus saugumo departamentui sudarymo.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

[2010 xx xx]

dėl Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimo dėl oro vežėjų atliekamo keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų tvarkymo ir perdavimo Jungtinių Valstijų Vidaus saugumo departamentui (DHS) (2007 PNR Susitarimas) sudarymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 82 straipsnio 1 dalies d punktą ir 87 straipsnio 2 dalies a punktą kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą¹,

kadangi:

- (1) 2007 m. vasario 22 d. Taryba nusprendė įgalinti pirmininkaujančią valstybę narę, padedamą Komisijos, pradėti derybas dėl ilgalaikio Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimo dėl oro vežėjų atliekamo keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų tvarkymo ir perdavimo Jungtinių Valstijų Vidaus saugumo departamentui (DHS).
- (2) Pagal 2007 m. liepos 23 d. Tarybos sprendimą 2007/551/BUSP/TVR² Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimas dėl oro vežėjų atliekamo keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų tvarkymo ir perdavimo Jungtinių Valstijų Vidaus saugumo departamentui (DHS) pasirašytas ... m. ... d. su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau.
- (3) Pagal 9 punktą Susitarimo nuostatos laikinai taikomos nuo jo pasirašymo dienos.
- (4) Susitarimas dar nesudarytas. 2009 m. gruodžio 1 d. įsigaliojo Lisabonos sutartis, todėl Europos Sąjunga turi laikytis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnyje nustatytų procedūrų.
- (5) Susitarimas turėtų būti sudarytas.

¹ OL C [...], [...], p. [...].

² OL L 204, 2007 8 4, p. 16.

- (6) [Remdamosi prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 3 straipsniu, Jungtinė Karalystė ir Airija dalyvauja priimant šį sprendimą.]
- (7) Remdamasi prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsniais, Danija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir Susitarimas jai nėra privalomas ar taikomas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sudaromas Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimas dėl oro vežėjų atliekamo keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų tvarkymo ir perdavimo Jungtinių Valstijų Vidaus saugumo departamentui (DHS)³ kartu su pridedamu Vidaus saugumo departamento raštu ir atsakomuoju Europos Sąjungos raštu.

Sudaromo susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas paskiria asmenį, kuris įgaliojamas Europos Sąjungos vardu pasikeisti Susitarimo 9 punkte numatytais patvirtinimo aktais ir taip išreikšti Europos Sąjungos sutikimą laikytis Susitarimo.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną. Jis skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Susitarimo įsigaliojimo data skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje [...]

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

[...]

³ OL L 204, 2007 8 4, p. 18.

PRIEDAS